

# D1 Base

## Kezelői kézikönyv

sorozatszám: D1B-01 00001

**NOR:DISK**  
CLEAN SOLUTIONS

Cikkszám HU31053

Granuldisk mint gyártó fenntartja a termékek változtatási jogát.

Esetleges nyomdahibáért nem felel.

[www.granuldisk.com](http://www.granuldisk.com)

Tel. +46 40 671 50 60



---

# Tartalom

---

GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	5
1 Általános leírás és biztonság	7
1.1 Megjegyzések és figyelmeztetések	7
1.2 D1 Base műszaki adatok	10
1.3 SIMpel – könnyű hozzáférés az információkhoz	13
2 Használat	17
2.1 Kezelőpanel	17
2.2 Elindítás és kezelés	18
2.3 A mosogatnivalók betöltése	21
3 Napi tisztítás	23
4 Hibaikonok és hibaelhárítás	27
4.1 Hibaikonok a kijelzőn	27
4.2 Hibaelhárítás	28
5 Jegyzetek	31



---

# GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

---

Eredeti

2006/42/EC irányelv, II. melléklet 1A

**Gyártó (és adott esetben meghatalmazott képviselője):**

Képviselő: Nordisk Clean Solutions  
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

**Ezennel kijelenti a következőket**

A gép típusa: Mosogatóberendezés vendéglá-  
tóipari konyhák számára  
A berendezés száma: D1 Base

**Megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv követelményeinek.**

**Megfelel a következő EK irányelvek alkalmazandó követelményeinek:**

2014/35/EU, LVD

2014/30/EU, EMC

**A következő harmonizált szabványok alkalmazásával:**

EN 60335-2-58:2017

EN 60335-2-58:2005/A12:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 61000-6-2:2019

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

**A következő egyéb szabványok és előírások alkalmazásával:**

SS-EN 1717:2000

**A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult:**

Név: Staffan Stegmark  
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

**Aláírás:**

Hely és dátum: Malmö, 2024. 03. 01.

Aláírás:



Név: Mikael Samuelsson  
Beosztás: Vezérigazgató



---

# 1 Általános leírás és biztonság

---

## 1.1 Megjegyzések és figyelmeztetések



### **MEGJEGYZÉS**

*D1 Base kereskedelmi konyhák mosogatási megoldása, amelyet edények, evőeszközök és poharak mosására terveztek.*

*Ennek a kézikönyvnek a tárgya a D1 Base berendezés megfelelő használata.*

*A Nordisk Clean Solutions azt ajánlja, hogy a kézikönyvet figyelmesen olvassák el, és ügyeljenek a D1 Base berendezés megfelelő üzembe helyezésére és biztonságos használatára.*

*A berendezés teljes élettartama során gondoskodni kell arról, hogy a kézikönyv mindig rendelkezésre álljon.*

*A Nordisk Clean Solutions nem vállal felelősséget a kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyásából eredő károkért vagy sérülésekért.*

*A felhasználó nem végezhet semmilyen javítási vagy karbantartási munkát a mosogatógépen. A szervizelést és a karbantartást képzett és felhatalmazott személyzetnek kell elvégeznie.*

*A mosogatógéphez szükséges bármilyen segítséget csak felhatalmazott személyzet nyújthat.*

*Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon, ellenkező esetben a kiadott termékgarancia és a gyártó felelőssége érvényét veszti.*

*A gépet olyan kereskedelmi konyhákhoz tervezték, ahol a hőmérséklet minimum 5°C és maximum 35°C között van.*

*A mosó- és öblítőszernek a termékkel történő kezelésével és használatával kapcsolatban lásd a vegyianyag gyártójának útmutatóját. Használjon kiváló minőségű termékeket a legjobb mosogatási eredmény érdekében. A mosó- és öblítőszerrel kapcsolatban a szervizkönyvben is tájékozódjon.*

*A vegyszerek kezelésekor használjon védőkesztyűt és védőszemüveget.*

*Eredeti használati útmutató*

**FIGYELEM!**

A készülék használata során a következő alapvető szabályokat kell betartani:

- Soha ne használja a készüléket mezítláb.
- Ne nyúljon pusztá kézzel tisztítószeret tartalmazó vízbe. Ha véletlenül ez történik, azonnal alaposan mosson kezet folyó víz alatt.

**FIGYELEM!**

A D1 Base professzionális gép. Csak felnőttek és felhatalmazott személyek használhatják. Beszerelését és javítását kizárólag képzett technikus végezheti. A gyártó elhárít mindennemű felelősséget, amely a helytelen használatból, karbantartásból vagy javításból ered.

A D1 Base berendezést nem használhatják gyermekek vagy olyan személyek, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy olyanok, akik nem részesültek megfelelő képzésben vagy nincsenek megfelelő felügyelet alatt.

**FIGYELEM!**

A D1 Base berendezést csak és kizárólag emberi ételmaradványokkal szennyezett poharak, edények és főzőedények mosogatására tervezték.

Ne használja benzinnel vagy festékkel szennyezett tárgyak mosására. Ne mosson acél- vagy fémdarabokat, törékeny tárgyakat vagy olyan anyagból készült tárgyakat, amelyek nem bírják a mosási folyamatot. Ne használjon savas vagy lúgos maró hatású vegyszereket, oldószereket vagy klór alapú tisztítószereket.

**FIGYELEM!**

A berendezés forró vízzel üzemel. Fennáll a forrázás veszélye!

**ELECTRICAL**

Ne használjon vizet az elektromos részekben keletkezett tűz oltására.



**MEGJEGYZÉS**

*A gép tisztításakor gondosan kövesse a 4., Napi tisztítás című fejezetben található utasításokat.*

## 1.2 D1 Base műszaki adatok

### Általános

Kivitel	Pult alatt elhelyezett mosogatógép  Polipropilén edénymosó kosár – Polipropilén üvegárumosó kosár.
Külső méretek	Külső méretek Ma x Szé x Mé (nyitott ajtóval)  844 mm (+11 mm) x 600 mm x 633 mm (1072 mm)
Tömeg (üres / tele)	54/74 kg (standard berendezés)
Tartály térfogata	11 liter
Öblítőtartály térfogat	5,5 liter
Térköz	400 mm
Öblítővíz mennyisége	2,2 liter
Mosogatóvíz hőmérséklete***	60 °C
Öblítővíz hőmérséklete***	85 °C
Hangnyomásszint	< 56 dB(A) ISO 11203

### PROGRAMOK ÉS KAPACITÁS

Mosogatási programok	1 perc 30 mp (üvegáru) 2 perc (edények) 3 perc (evőeszközök) 8 perc (eszközök)
Kapacitás programonként	18 lapostányér vagy 12 mélytányér Ø 240 mm – 25 pohár/bögre Ø 90 mm
Indítási idő (feltöltés és fűtés)	15 perc 55 °C-os belépő vízhőmérséklet esetén

### ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Tápfeszültség**	380 / 400 / 415 V / 3 fázis + nulla ~ / 50 Hz  230 V / 3 fázis + nulla ~ / 50 Hz  230 V/1N~/50 Hz
-----------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---

Biztosíték	10 A (400 V/3N~)
	16 A (230 V/3N~)
	25 A (230 V/1N~)
Frekvencia	50 Hz
Maximális kimeneti teljesítmény	5,1 kW
Edénymosó szivattyú	0,55 kW
Öblítőszivattyú	0,18 kW
Mosótartály fűtése*	2 kW
Öblítőtartály fűtése*	4,5 kW
A ház védettségi besorolása	IPX5****

---

### VÍZCSATLAKOZÁS

Vízkeménység/csatlakozó	Teljes keménység: < 4 °dH; 7 °fH, 70 PPM
	Bemeneti tömlő ¾"-os anyával – 1,5 m
	200 – 500 kPa (2 – 5 bar)

---

### SZELLŐZÉS ÉS LEFOLYÓ

Szellőztetési követelmények	500 m <sup>3</sup> /h
A helyiségbe kibocsátott hő (teljes/érzékelhető/látens)	1,6 kW/0,7 kW/0,9 kW
Leeresztés	Lefolyótömlő Ø 28 mm – 1 m
Vízvezetési kapacitásigény	50 l / perc
Lefolyóvíz hőmérséklete	65 °C
Leeresztőszivattyú (opció)	40 W
Leeresztő-szivattyú maximális emelési magassága	800 mm

---

### MOSÓ- ÉS ÖBLÍTŐSZER

Folyékony öblítőszer-adagoló perisztaltikus szivattyúval a berendezésbe integrálva.

**MEGJEGYZÉS**

*A D1 Base telepítését a nemzeti szabályozásoknak megfelelően kell elvégezni. A D1 Base egy 1,5 méter hosszú elektromos kábellel van szerelve, amelyet egy tápfeszültséget megszakító, jóváhagyott eszközhöz kell csatlakoztatni. A tápfeszültséget megszakító eszköz nem tartozéka a berendezésnek.*

\* Nincs egyidejűleg használatban.

\*\* Az adott egység konkrét adatai a berendezés adattábláján vannak feltüntetve.

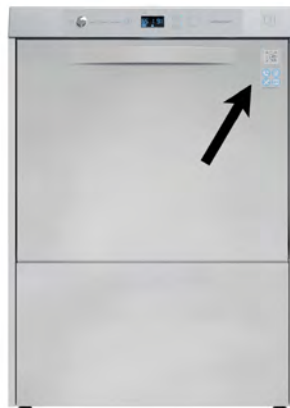
\*\*\* Gyári beállítások. A beállítások a helyi szabványoknak megfelelően módosíthatók.

\*\*\*\* Ne tisztítsa a gépet nagynyomású vízzel.

## 1.3 SIMpel – könnyű hozzáférés az információkhoz

Annak érdekében, hogy a kezelő könnyebben megtalálja az egységgel és annak használatával kapcsolatos információkat, van egy QR-kód a DI Base berendezésen.

A matrica az egység jobb felső sarkában található.



- 1 Olvassa be a matricán található QR-kódot.

Lásd Fig. 1

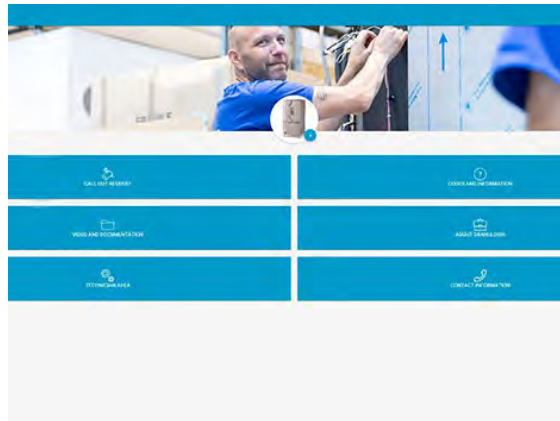


**Fig. 1**

- 2 A QR-kód beolvasásakor a következő menübe lép.

(Vegye figyelembe, hogy a felhasználói felület a használt eszköztől függően változhat).

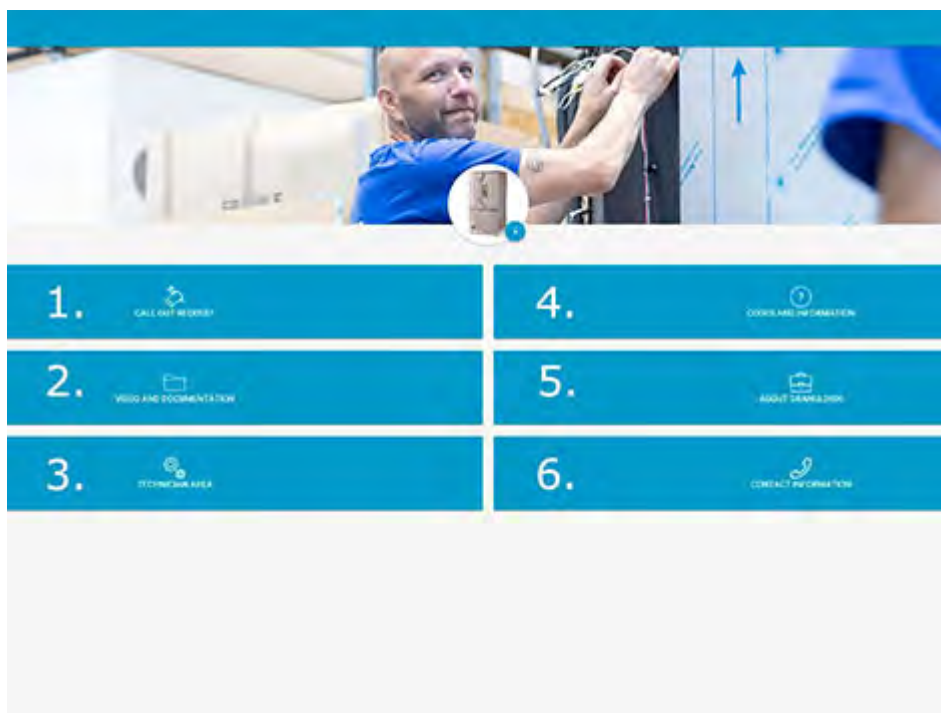
Lásd: Fig. 2 Menü



**Fig. 2 Menü**

- 3 Válassza ki a nyelvet a jobb felső sarokban. Az alapértelmezett nyelv az angol.

#### A különböző mezők ismertetése:



1. HÍVÁSKEZDEMÉNYEZÉS	Szervizhívást kezdeményezhet a géphez
2. VIDEÓ ÉS DOKUMENTÁCIÓ	Felhasználói kézikönyvek és videók a tartozékokról/napi tisztításról
3. SZERELŐI TERÜLET	Csak szerelőknek/szervizpartnereknek
4. KÓDOK ÉS INFORMÁCIÓK	Hibakódok listája

---

5. A NOR:DISKRÓL	Link a nordiskclean.com weboldalra
6. ELÉRHETŐSÉGEK	A szervizpartner elérhetőségei





---

## 2 Használat

---

### 2.1 Kezelőpanel



1. BE/KI
2. P – válasszon programot
3. CONFIRM – indítsa el a készüléket

## 2.2 Elindítás és kezelés

- 1 Helyezze be a túlfolyócsövet, amennyiben eltávolították a tartályból. Győződjön meg róla, hogy megfelelően van elhelyezve.
- 2 Kapcsolja be az elektromos főkapcsolót. A kijelző világít, és „OFF” módba vált.
- 3 A D1 Base bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot.



**Fig. 3 Feltöltés vízzel**

A kijelző világít, a D1 Base elkezd feltöltődni vízzel, illetve a mosó- és öblítőtartály felmelegszik a megfelelő hőmérsékletre.

A töltési és melegítési idő kb. 11 perc 55 °C-os bemeneti víz hőmérséklet esetén.

A MEGERŐSÍTÉS gomb sárga a töltési és melegítési fázisban.

Lásd: Fig. 3 *Feltöltés vízzel*

- 4 A D1 Base készen áll a működésre, ha a CONFIRM (megerősítés) gomb zöldre vált.

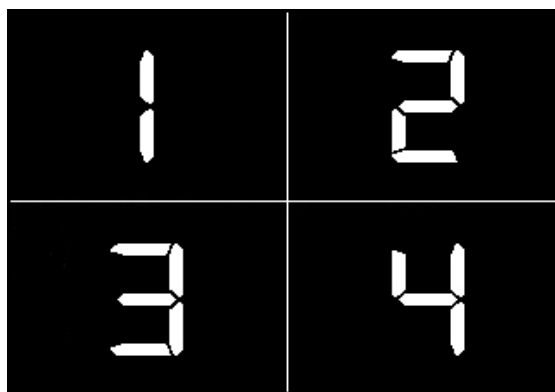


**Fig. 4 Használatra kész**

Lásd: Fig. 4 *Használatra kész*

- 5 A programválasztáshoz addig nyomja a P gombot, amíg a megfelelő program meg nem jelenik a kijelzőn.

- P1 Üvegáru – 1 perc 30 másodperc
- P2 Edények – 2 perc
- P3 Evőeszközök – 3 perc
- P4 Eszközök – 8 perc



**Fig. 5 Mosogatóprogramok**

Lásd: Fig. 5

*Mosogatóprogramok*

- 6 Indítsa el a D1 Base berendezést a CONFIRM gomb megnyomásával.
- 7 Amikor a készülék üzemel, a kijelzőn látható a program időtartamának visszaszámlálása. Ebben a fázisban a CONFIRM gomb kékén világít.

A mosási program akkor fejeződött be, amikor az END néhány másodpercig villog a kijelzőn, és a CONFIRM gomb ismét zöldre vált.



### MEGJEGYZÉS

*A tartály thermostatja mindaddig üzemel, amíg a mosogatótartály el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.*

*A gép nem tud bekapcsolni. A CONFIRM gomb és a kiválasztott program villogni fog, várva a megfelelő hőmérsékletet.*



### MEGJEGYZÉS

*Ha az öblítési ciklus alatt nem sikerül elérni a megfelelő hőmérsékletet, aktiválódik az öblítőtartályban a thermostat.*

*A visszaszámlálás leáll, és az öblítési hőmérséklet kijelzője villogni kezd. A kijelzőn megjelenik a thermostat ikon.*

*A megfelelő hőmérséklet elérésekor a program és a visszaszámlálás folytatódik.*



**Fig. 6** Thermostat, öblítőtartály



### MEGJEGYZÉS

*Ha az egységet 20 percig nem használják (ezt az időt a technikusok menüből lehet beprogramozni), gazdaságos üzemmódba lép, és alacsonyabb hőmérsékletet tart az energiatakarékosság érdekében. Az üzemmódból való kilépéshez nyomja meg bármelyik gombot.*



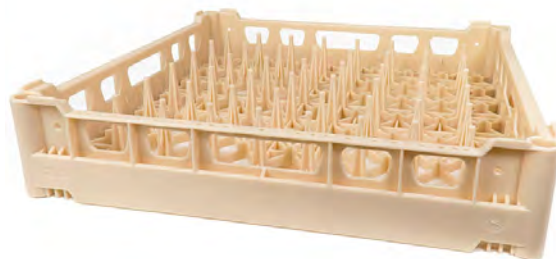
*Fig. 7 ECO (gazdaságos) üzemmód*

## 2.3 A mosogatnivalók betöltése

### **Edénykosár lapos vagy mélytányérokhoz (28148)**

Kapacitás: 18 lapos vagy 12 mélytányér  $\varnothing$  240 mm

Lásd: Fig. 8 Edénykosár



**Fig. 8 Edénykosár**

### **Üvegárukosár poharakhoz és bögrékhez (28149)**

Kapacitás: 25 pohár/bögre  $\varnothing$  90 mm

Lásd: Fig. 9 Üvegárukosár



**Fig. 9 Üvegárukosár**



### 3 Napi tisztítás

- 1 Nyomja meg az ON/OFF gombot a D1 Base kiürítéséhez.

**Leeresztőszivattyú nélküli modell esetében:** távolítsa el a túlfolyócsövet.

Lásd: Fig. 10 *Távolítsa el a túlfolyócsövet*

**Leeresztőszivattyúval szerelt modellek esetében:** a berendezés automatikusan elkezd leereszteni.



**Fig. 10** *Távolítsa el a túlfolyócsövet*

- 2 Vegye ki a tartályrácsot (A), és vegye ki a szűrőt (B).

Lásd: Fig. 11 *A tartályrács és a szűrő eltávolítása*

A leeresztőszivattyús modellnél a szűrő másképp néz ki.

Lásd: Fig. 12 *Szűrő, leeresztőszivattyúval szerelt modell esetében*



**Fig. 11** *A tartályrács és a szűrő eltávolítása*



**Fig. 12** *Szűrő, leeresztőszivattyúval szerelt modell esetében*

- 3 Vegye ki a tartály alján lévő szűrőt

Lásd: Fig. 13 *Távolítsa el a szűrőt*

A leeresztőszivattyús modellnél a szűrő másképp néz ki.

Lásd: Fig. 14 *Szűrő, leeresztőszivattyúval szerelt modell esetében*



**Fig. 13 Távolítsa el a szűrőt**



**Fig. 14 Szűrő, leeresztőszivattyúval szerelt modell esetében**

- 4 Alaposan tisztítsa meg és öblítse át a szűrőket.

- 5 Helyezze vissza a szűrőket.

- 6 Csavarja le az anyát, és távolítsa el a felső és alsó mosó- és öblítőkarokat. Alaposan tisztítsa meg és öblítse ki a tartályt.

Tisztítás után tegye vissza őket.

Lásd: Fig. 15 *Mossa ki és öblítse át a karokat*



**Fig. 15 Mossa ki és öblítse át a karokat**



- 7 A DI Base most már készen áll a következő napra.
- 8 Hagyja nyitva az ajtót, hogy a levegő keringhessen.

**MEGJEGYZÉS**

*Ne hagyja bekapcsolva a DI Base berendezést, ha hosszabb ideig nem használja, vagy ha a kezelő nem tudja közvetlenül felügyelni.*



**MEGJEGYZÉS**

*Ha a DI Base berendezést hosszabb ideig nem használja, ki kell üríteni a mosó- és öblítőszer-adagolót, hogy elkerülje a kikristályosodást és a szivattyú károsodását. Távolítsa el a feltöltőcsöveket a mosó- és öblítőszer-tartályokról, és áztassa be őket egy tiszta vízzel megtöltött edényben. Futtasson le néhány mosási ciklust, és teljesen ürítse ki a gépet. A befejezéshez kapcsolja ki a fő ki/be kapcsolót, és zárja el a vízcsatlakozó csapot.*



## 4 Hibaikonok és hibaelhárítás

### 4.1 Hibaikonok a kijelzőn

HIBAICONOK	JELENTÉS	MEGOLDÁS
	A mosó- és öblítőtartály töltése sikertelen volt, időtúllépés miatt.	<p>A start gomb megnyomása visszaállítja az időt, így újratezdeheti a töltést.</p> <p>Ellenőrizze a hálózati vízcsatlakozást.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a túlfolyócső a helyén van-e (leeresztőszi-vattyú nélküli modellek esetében).</p> <p>Ha a probléma a ki- és bekapcsolás után is fennáll, hívjon műszaki segítséget.</p>
	A mosó- vagy öblítőtartály hőmérséklet-érzékelőjének rendelkezési vagy törési.	Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, hívjon műszaki segítséget.

## 4.2 Hibaelhárítás

<b>PROBLÉMA</b>	<b>LEHETSÉGES OK</b>	<b>LEHETSÉGES MEGOLDÁS</b>
A hálózati tápellátási jelzőfény nem kapcsol be.	A hálózati tápellátás nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze az elektromos hálózati csatlakozást.
A mosási ciklus nem indul el.	A gép még nincs feltöltve. A berendezés még nem érte el a megfelelő hőmérsékletet.	Várjon, amíg a MEGERŐSÍTÉS gomb zöldre vált.
Rossz mosási eredmény.	A szórókarok eltömödtek, vagy a vízkő akadályozza őket. Nem elegendő vagy nem megfelelő a mosószer vagy az öblítőszer. A tányérok/poharak nem megfelelően vannak elhelyezve. Túl alacsony a mosási hőmérséklet. A beállított ciklus nem megfelelő.	Szerelje szét és tisztítsa meg a szórókarokat. Ellenőrizze a mosószer/öblítőszer típusát és koncentrációját. Rendezze el helyesen a tányérokát/poharakat. Ellenőrizze a hőmérsékletet – ha túl alacsony, hívjon műszaki segítséget. Válasszon hosszabb programot.
Elégtelen öblítés.	A fúvókák eltömödtek, vagy a vízkő akadályozza őket.	Szerelje szét, és tisztítsa meg a fúvókákat.

A poharak és az evőeszközök foltosak.	Az öblítőszer nem megfelelő, vagy nincs megfelelően adagolva.  4 °dH feletti vízke- ménység vagy ma- gas oldott sótartalom.	Ellenőrizze az öblítő- szer-tartályt és azt, hogy az megfelelő-e a hálózati víz típusá- hoz. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsola- tot a vegyszer szállítójával.
Víz a tartályban lee- resztés után.	A lefolyócső nincs megfelelően elhelyez- ve, vagy részben eltömődött.	Ellenőrizze, hogy a cső és a mosogatógép le- folyója nincs-e eltö- mődve, és hogy a lefolyó nincs-e túl magasan elhelyezve. A legnagyobb ma- gasság 800 mm.  Ellenőrizze a szitákat a gépben.



---

## 5 Jegyzetek

---